

Academiejaar 2008-2009



# Programmagids

---

Bachelor in de toegepaste taalkunde

*Bachelor 2 (Nederlands-Engels-Arabisch)*

Opleidingsonderdeel	Groep	Stp.	Semester	Deeltijds
Culturele Stromingen	Algemene vorming	3	1	/
Taalkunde 2	Arabisch	6	1 + 2	/
Taalkunde 2	Engels	5	1 + 2	/
Tekstontwerp	Nederlands	3	1 + 2	/
Cultuurgeschiedenis 2	Engels	4	1	/
Cultuurgeschiedenis 2	Arabisch	3	1 + 2	/
Reviseren en formuleren	Nederlands	3	1 + 2	/
Vertaal- en tolkwetenschap I	Algemene vorming	3	2	/
Communicatiewetenschap I	Algemene vorming	3	2	/
Mondelinge Taalvaardigheid	Nederlands	3	1 + 2	/
Mondelinge Taalvaardigheid 2	Arabisch	4	1 + 2	/
Mondelinge Taalvaardigheid 2	Engels	3	1 + 2	/
Cultuurgeschiedenis 2	Nederlands	3	1 + 2	/
Schriftelijke Taalvaardigheid 2	Arabisch	5	1 + 2	/
Schriftelijke Taalvaardigheid 2	Engels	6	1 + 2	/
Tekstwetenschap II	Algemene vorming	3	1	/

## Studiecontract

De bachelor in de Toegepaste Taalkunde is een academische bachelor die voorbereidt op de masters in het Vertalen, het Tolken, de Journalistiek en de Meertalige Communicatie. De opleiding combineert een grondige praktische training in het Nederlands en twee vreemde talen, met een wetenschappelijke vorming op het vlak van de tekstwetenschap, de vertaalwetenschap en de communicatiewetenschap.

Studenten bestuderen talen en hun culturen, werken aan hun taalvaardigheid, en verwerven de nodige wetenschappelijke inzichten om taalgebruik te kunnen analyseren en duiden. Zij schrijven een bachelorpaper die aansluit bij de vertaalwetenschap of de communicatiewetenschap.

De studenten kiezen twee vreemde talen uit de volgende talencombinaties.

	Frans	Engels	Duits	Hongaars	Italiaans	Spaans	Russisch	Arabisch
Frans		X	X	X	X	X	X	X
Engels	X		X	X	X	X	X	X
Duits	X	X		X	X	X	X	

Naast deze talen worden basismodules aangeboden voor Portugees, Nieuwgrieks, Pools, Japans, Standaard Arabisch en Maghrebijns Arabisch.

# Culturele Stromingen

Code: TT1oCultStr  
Groep: Algemene vorming  
Studiepunten: 3  
Creditcontract mogelijk: Ja  
Examencontract mogelijk: Ja  
Deeltijds: /  
Semester: 1  
Onderwijstaal: Nederlands  
Docenten: Behiels Lieve  
Coördinator: Behiels Lieve

## Specialisatiegraad

inleidend

## Onderwijsactiviteiten

- Culturele stromingen

## Inhoud

In de inleiding worden de grote artistieke stromingen nog eens overlopen aan de hand van hun belangrijkste kenmerken. Het vertrekpunt van de cursus zijn de grote verhalen uit de bijbel (voornamelijk het Oude Testament) en de mythologie. Elk college vertrekt van één of twee van die verhalen en belicht een aantal kunstwerken die hierop zijn geïnspireerd. Aan de hand van die kunstwerken worden de relevante kenmerken van de diverse stijlen besproken. Zoveel mogelijk artistieke genres (poëzie, film, schilderkunst, beeldhouwkunst, muziek) uit de hele Westerse kunstgeschiedenis komen hierbij aan bod. In de cursus worden ook een aantal kunstfilosofische en esthetische teksten gelezen.

## Doelstellingen

### Beschrijving

Het doel van het opleidingsonderdeel is de studenten receptief te maken voor allerlei kunstuitingen waarmee ze misschien spontaan niet in aanraking zouden komen en ze aan te zetten tot een geïnformeerde en kritische houding ten opzichte van kunst en literatuur.

## Vereiste voorkennis

### Competenties

Een basiskennis geschiedenis en kunstgeschiedenis van het niveau van het algemeen secundair onderwijs.

### Leermiddelen

#### Verplichte leermiddelen

De cursus die door de docent wordt samengesteld is verkrijgbaar via de cursusdienst van Standaard Boekhandel.

#### Aanbevolen leermiddelen

Het visuele materiaal dat bij de cursus hoort, staat op de leeromgeving.

## Werkvormen

### Omschrijving

Bij het hoorcollege horen multimediapresentaties, lectuur en interpretatie van literaire teksten, commentaar van schilderijen en muziekfragmenten, video- en filmfragmenten.

## Evaluatie

### Types

- mondeling examen
- paper/verslag

1e examenperiode (januari)

Op het mondeling examen worden de studenten ondervraagd over de cursus en presenteren zij twee persoonlijke werkstukjes. Het peil van het gesproken Nederlands wordt eveneens geëvalueerd.

#### 2e examenperiode (juni)

geen

#### 3e examenperiode (augustus/september)

Op het mondeling examen worden de studenten ondervraagd over de cursus en presenteren zij twee persoonlijke werkstukjes. Het peil van het gesproken Nederlands wordt eveneens geëvalueerd.

#### Examencontract

Op het mondeling examen worden de studenten ondervraagd over de cursus en presenteren zij twee persoonlijke werkstukjes. Het peil van het gesproken Nederlands wordt eveneens geëvalueerd.

#### Begeleiding

Vragen kunnen voor of na het college of via e-mail (lieve.behiels@lessius.eu). De studenten kunnen de keuze van hun examenopdracht ook vooraf bespreken met de docent.

## Taalkunde 2

Code: TT2oARTaalk  
 Groep: Arabisch  
 Studiepunten: 6  
 Creditcontract mogelijk: Ja  
 Examencontract mogelijk: Ja  
 Deeltijds: /  
 Semester: 1 + 2  
 Onderwijstaal: Arabisch, Nederlands  
 Docenten: Talloen Herman  
 Coördinator: Talloen Herman

### Specialisatiegraad

verdiepend

### Onderwijsactiviteiten

- Taalkunde 2

### Inhoud

Morfologisch komen dit jaar vooral volgende items aan bod:

- alle sterke en zwakke werkwoorden in hun afgeleide vormen
- onverbuigbare en defectieve naamwoorden
- dualisvormen bij naamwoorden en persoonsvormen
- actieve deelwoorden in de basisstam en afgeleide stammen
- verbale naamwoorden in de basisstam en afgeleide stammen

Steeds opnieuw wordt hierbij gewezen op de systematiek van de klankwetten van de zwakke stammen, tot deze voor de student geen geheimen meer hebben.

Op syntactisch vlak gaan we uitgebreid in op meer complexe structuren zoals:

- syntactische samenstellingen met het werkwoord kâna
- relatiefzinnen
- syntactische constructies met koppelwerkwoorden
- hoofd- en rangtelwoorden  $\geq 11$
- voorwaardelijke zinnen
- participiumconstructies
- elatiefconstructies
- genitief- en accusatiefconstructies.

### Doelstellingen

#### Beschrijving

De student geeft blijk van de nodige intellectuele leergierigheid om het Arabisch taalsysteem theoretisch te benaderen.

De student heeft een grondig inzicht in de syntactische en morfologische basisstructuren van het Modern Arabisch. Hij beheerst deze basisstructuren in die mate dat hij in staat is alle elementen in een tekst van algemene aard te herkennen, te benoemen en grammaticaal te analyseren.

Op het einde van BA2 beschikt de student over de nodige grammaticale basiskennis die hem in staat stelt op een correcte manier te communiceren.

De student kan alle mogelijke stammen en patronen in een ongevocaliseerde tekst met ongeziene woordenschat herkennen.

### Vereiste voorkennis

#### Competenties

De student geeft blijk van de nodige intellectuele leergierigheid om het Arabisch taalsysteem theoretisch te benaderen.

De student heeft een basisinzicht in het ongevocaliseerd schriftsysteem van het Standaard Arabisch.

Hij beheerst de morfologische en syntactische basisstructuren in die mate dat hij in staat is de functionele elementen in een eenvoudige zin te herkennen, te benoemen en grammaticaal te analyseren.

Hij bezit een basisvaardigheid in het herkennen van stammen en patronen; hij kent de basisprincipes om een vertalend woordenboek te raadplegen.

### Leermiddelen

### Verplichte leermiddelen

Herman Talloen & Abied Alsulaiman, *Ayyuhā 't-Tālib..!* Handboek voor het Modern Standaard Arabisch. Garant, 2007.  
Herman Talloen & Abied Alsulaiman, *Ayyuhā 't-Tālib..!* 5 audio cd's. Garant, 2008.

### Aanbevolen leermiddelen

Herman Talloen & Abied Alsulaiman, *Ayyuhā 't-Tālib..!* CD-teksten, oplossingenboek en geïntegreerde woordenlijst. Garant, 2007.

### Werkvormen

#### Omschrijving

Er wordt gewerkt volgens de principes van *blended learning*:  
- de theorie, toegelicht in een hoorcollege, wordt ingeoefend in werkcolleges;  
- de student krijgt wekelijks schriftelijke oefeningen en internetoefeningen die hij in het zelfstudeercentrum of thuis oplost;  
- een deel van deze oefeningen wordt daarna in klasverband besproken.

### Evaluatie

#### Types

- schriftelijk examen
- permanente evaluatie

#### 1e examenperiode (januari)

Eerste tussentijdse summatieve toets in het kader van de permanente evaluatie. Deelname is optioneel, niet verplicht.

#### 2e examenperiode (juni)

De permanente evaluatie tijdens het jaar bestaat uit:  
- wekelijkse schriftelijke & online oefeningen (10% van het totaal)  
- een eerste tussentijdse summatieve toets (20% van het totaal)  
- een tweede tussentijdse summatieve toets (20% van het totaal)

Indien de student - om welke reden ook - niet deelneemt aan één of meerdere onderdelen van de permanente evaluatie, wordt met dat onderdeel geen rekening gehouden voor de uitslag van het opleidingsonderdeel in 2de examenperiode. Het cijfer van het schriftelijk examen weegt dan in verhouding zwaarder door in de uitslag.

#### 3e examenperiode (augustus/september)

Enkel het schriftelijk examen wordt in rekening gebracht voor het bepalen van de uitslag.

### Examencontract

Schriftelijk examen over de hoofdstukken 12 tot 24 van:  
Herman Talloen & Abied Alsulaiman, *Ayyuhā 't-Tālib..!* Handboek voor het Modern Standaard Arabisch. Garant, 2007.

### Begeleiding

De internetoefeningen zijn zo opgesteld dat de student onmiddellijk inhoudelijke feedback krijgt.  
Voor specifieke problemen i.v.m. leerinhoud, studiemethode e.d.m. kan de student steeds bij de docent terecht tijdens zijn spreekuur.  
Na elke tussentijdse summatieve toets worden de deelnemende studenten uitgenodigd voor een nabespreking in functie van individuele remediëring.

## Taalkunde 2

Code: TT2oENTAalk  
Groep: Engels  
Studiepunten: 5  
Creditcontract mogelijk: Ja  
Examencontract mogelijk: Ja  
Deeltijds: /  
Semester: 1 + 2  
Onderwijstaal: Engels, Nederlands  
Docenten: Pauwels Paul  
Coördinator: Pauwels Paul

### Specialisatiegraad

verdiepend

### Onderwijsactiviteiten

- Taalkunde 2

### Inhoud

De cursus omvat een revisie van een aantal onderwerpen van het eerste jaar (o.m. tense en modality) met toepassingen naar het gebruik op tekstniveau en ruime aandacht voor het betekenisaspect van de structuren. Verder wordt vooral aandacht geschonken aan de zinsstructuur van zowel de enkelvoudige als de complexe zin. De klemtoon ligt op de verschillende 'complementation patterns' in complexe zinnen. Op het vlak van woordenschat wordt het tweede niveau van At Work ingestudeerd, en uitgebreid met een 'academic vocabulary'.

### Doelstellingen

#### Beschrijving

De studenten analyseren het gebruik van tense en modality in teksten en maken een gepast gebruik van tense en modality;  
De studenten kennen de structuren en patronen van de Engelse simple en complex sentence en passen die toe in analytische opdrachten met behulp van linguïstische modellen, en in (her)schrijfp opdrachten;  
De studenten kennen een algemene en academische woordenschat en kunnen die gebruiken.

### Vereiste voorkennis

#### Competenties

Specifiek : De studenten beheersen de Engelse grammatica op het vlak van tijd, modaliteit en de structuur van de naamwoordelijke groep, en kunnen die kennis toepassen in analyse en productie. Zij beheersen de productieve woordenschat uit Working Words: At Work, niveau 1.

#### Leermiddelen

##### Verplichte leermiddelen

1. Dekeyser et al. (2004). Foundations of English Grammar. Leuven: Acco.
2. Pauwels et al. (2005, 2de druk). Working Words: At Work. Mechelen: Wolters Plantyn.
3. Cursus Engels Taalkunde 2
4. Toledo-cursus Engels Taalkunde 2

##### Aanbevolen leermiddelen

Oefenmateriaal op het intranet.

### Werkvormen

#### Omschrijving

Tweewekelijkse werkcolleges met bespreking van lees- en analyse-opdrachten (2u), aangevuld met tweewekelijkse oefensessies (1u) en begeleide zelfstudie (woordenschat).



## Evaluatie

### Types

- schriftelijk examen

#### 1e examenperiode (januari)

Een schriftelijk examen over de thema's tense en modality, simple sentence en vocabulary (Working Words - At Work), met analysevragen (bespreken, beschrijven) en productievragen (aanvullen, herschrijven, vertalen). Dit examen telt mee voor 30% van het eindtotaal.

#### 2e examenperiode (juni)

Een schriftelijk examen over de thema's complex sentence en academic vocabulary, dat bestaat uit analysevragen (beschrijven en verklaren) en productievragen (herschrijven, vertalen). Dit examen telt mee voor 70% van het eindtotaal.

#### 3e examenperiode (augustus/september)

Een schriftelijk examen over de thema's tense and modality, complex sentence en academic vocabulary, dat bestaat uit analysevragen (beschrijven en verklaren) en productievragen (aanvullen, herschrijven, vertalen).

### Examencontract

Deze studenten leggen dezelfde examens af als de reguliere studenten.

### Begeleiding

De studenten kunnen gebruik maken van aanvullend oefenmateriaal dat via de elektronische leeromgeving (intranet en toledo) ter beschikking wordt gesteld. Colleges verlopen zoveel mogelijk interactief. Er is altijd mogelijkheid tot vragen stellen.

# Tekstontwerp

Code: TT2oNLtxtOntw

Groep: Nederlands

Studiepunten: 3

Creditcontract mogelijk: Ja

Examencontract mogelijk: Ja

Deeltijds: /

Semester: 1 + 2

Onderwijstaal: Nederlands

Docenten: Duerinck Koen, Reynders Anne, Vanderstraeten Veerle

Coördinator: Reynders Anne

## Specialisatiegraad

verdiepend

## Onderwijsactiviteiten

- Tekstontwerp

## Inhoud

In een eerste fase worden bestaande teksten kritisch gelezen en besproken. Daarbij worden structuur- en stijlkenmerken van diverse tekstsoorten belicht en wordt aandacht besteed aan de functie die teksten in hun context vervullen. Vervolgens oefenen de studenten in het samenvatten en herschrijven van bestaande teksten. Tenslotte leren ze eigen teksten te ontwerpen en uit te schrijven. Het is de bedoeling dat de studenten het schrijfproces bewust doorlopen en met de concrete communicatiesituatie rekening houden.

## Vereiste voorkennis

### Competenties

Het vak is gericht op moedertaalsprekers van het Nederlands die al enige ervaring hebben in het schrijven van teksten.

### Leermiddelen

#### Verplichte leermiddelen

- eigen syllabus
- H. van Belle & A. Reynders, Functioneel en strategisch schrijven, Acco, 2004.

## Werkvormen

### Omschrijving

De studenten worden tweewekelijks in kleine groepen begeleid bij het analyseren van tekststructuren, het maken van samenvattingen en het schrijven van eigen teksten.

## Evaluatie

### Types

- schriftelijk examen

#### 2e examenperiode (juni)

Het examen bestaat uit het schrijven van een nieuwe, eigen tekst.

#### 3e examenperiode (augustus/september)

Het examen bestaat uit het schrijven van een nieuwe, eigen tekst.

### Examencontract

Het handboek is uiterst geschikt voor zelfstudie.

## Begeleiding

De studenten krijgen regelmatig huiswerk mee. De correctie daarvan gebeurt met behulp van een uitgebreid en nauwkeurig codesysteem. Alle opdrachten worden in de discussieseminaries grondig voorbereid en besproken.

## Cultuurgeschiedenis 2

Code: TT2oENCultGesch

Groep: Engels

Studiepunten: 4

Creditcontract mogelijk: Ja

Examencontract mogelijk: Ja

Deeltijds: /

Semester: 1

Onderwijstaal: Engels, Nederlands

Docenten: Flynn Peter

Coördinator: Flynn Peter

### Specialisatiegraad

inleidend

### Onderwijsactiviteiten

- Cultuurgeschiedenis 2

### Inhoud

Meestal denkt iedereen bij het begrip 'taal' aan het linguïstische aspect ervan. Maar taal is evenzeer een cultureel fenomeen (in de ruimste betekenis van het woord). Wie een taal grondig wil beheersen, moet dus ook vertrouwd zijn met de sociale, economische, politieke en culturele realiteit die in en door de taal wordt uitgedrukt.

In BA2 zetten we onze kennismaking met de Engelstalige wereld verder met de studie van de Verenigde Staten van Amerika. De onderwerpen die worden behandeld in het handboek over de USA van Mauk en Oakland vormen de basis van de cursus: het land en het volk (met o.a. de territoriale groei van de VS en de demografische 'versmelting' van immigranten), de grote krachtlijnen van de geschiedenis, de politieke instellingen, de sociale en economische structuren, religie, onderwijs, media, kunst en ontspanning, de 'identiteiten', levenswijze(n) en denkwereld(en) in de U.S.A.

### Vereiste voorkennis

#### Competenties

Cultuurgeschiedenis van Het Verenigd Koninkrijk (BA1)

#### Leermiddelen

#### Verplichte leermiddelen

- David Mauk en John Oakland, American Civilization, RKP, 2005.
- Syllabus van de docent.

#### Aanbevolen leermiddelen

- USIA Books on US History, Politics, Geography, Economics and Literature.
- The [www.lasc.be](http://www.lasc.be) website of the Lesssius American Studies Center

### Evaluatie

#### Types

- mondeling examen

### Begeleiding

De studenten kunnen bij de docent terecht voor alle verdere vragen i.v.m. de cursus of uitbreiding ervan.

## Cultuurgeschiedenis 2

Code: TT2oARCultGesch

Groep: Arabisch

Studiepunten: 3

Creditcontract mogelijk: Ja

Examencontract mogelijk: Ja

Deeltijds: /

Semester: 1 + 2

Onderwijstaal: Arabisch, Nederlands

Docenten: Alswlaiman Abied

Coördinator: Alswlaiman Abied

### Specialisatiegraad

inleidend

### Onderwijsactiviteiten

- Cultuurgeschiedenis 2

### Inhoud

De beschrijving van de Arabische staten die de Arabische wereld vormen. De politieke stelsels en politieke constellatie, maar ook de religieuze en etnische samenstelling worden beschreven en besproken. De economieën van de afzonderlijke Arabische staten worden belicht. Ook de organisatiestructuur, de economische blokken binnen die wereld alsook de olieproblematiek, de waterproblematiek en andere politieke en economische vraagstukken komen aan bod. Ook de belangrijkste ideologische strekkingen worden belicht en behandeld. Tot slot wordt de verhouding van de Arabische wereld tot het Westen en de toenemende handelsrelaties tussen beide nader belicht en besproken.

### Vereiste voorkennis

#### Competenties

Er is géén specifieke voorkennis vereist

#### Leermiddelen

#### Verplichte leermiddelen

Abied Alsulaiman, De Arabische Wereld (syllabus in voorbereiding).

### Werkvormen

#### Omschrijving

Hoorcollege met mogelijkheid tot het stellen van vragen.

### Evaluatie

#### Types

- mondeling examen

#### 1e examenperiode (januari)

geen

#### 2e examenperiode (juni)

Mondeling examen (100% van het jaartotaal)

#### 3e examenperiode (augustus/september)

Mondeling examen (100% van het jaartotaal)

## Begeleiding

Na afspraak met de docent worden momenten van individuele studiebegeleiding ingebouwd.

# Reviseren en formuleren

Code: TT2oNLRevForm

Groep: Nederlands

Studiepunten: 3

Creditcontract mogelijk: Ja

Examencontract mogelijk: Ja

Deeltijds: /

Semester: 1 + 2

Onderwijstaal: Nederlands

Docenten: Gillaerts Paul, Heynderickx Priscilla, Vanderstraeten Veerle

Coördinator: Heynderickx Priscilla

## Specialisatiegraad

verdiepend

## Onderwijsactiviteiten

- Reviseren en formuleren

## Inhoud

De colleges bestaan uit een inleiding over de problematiek van normering, een overzicht van lexicale en syntactische problemen bij het schrijven van teksten, een korte behandeling van de Nederlandse spellingregels, een kritische bespreking van de belangrijkste leesbaarheidsproblemen in teksten en oefeningen waarin de theoretische inzichten op concreet tekstmateriaal worden toegepast.

## Leermiddelen

### Verplichte leermiddelen

- 1) handboek: Gillaerts, P. & Heynderickx, P. (2008). De knikkers van het spel. Antwerpen/Apeldoorn: Garant. 2) oefeningenbundel (Toledo)

## Evaluatie

### Types

- schriftelijk examen

### 2e examenperiode (juni)

schriftelijk examen: theorie + oefeningen

### 3e examenperiode (augustus/september)

schriftelijk examen: theorie + oefeningen

## Begeleiding

tijdens de les en volgens afspraak

# Vertaal- en tolkwetenschap I

Code: TT1oAVVertWe  
Groep: Algemene vorming  
Studiepunten: 3  
Creditcontract mogelijk: Ja  
Examencontract mogelijk: Ja  
Deeltijds: /  
Semester: 2  
Onderwijstaal: Nederlands  
Docenten: Reynders Anne  
Coördinator: Reynders Anne

## Specialisatiegraad

inleidend

## Onderwijsactiviteiten

- Vertaal- en tolkwetenschap I

## Inhoud

- inleiding tot de vertaal- en tolkwetenschap
- overzicht van de belangrijkste paradigma's
- voorstelling van de heuristiek van die vakgebieden

## Leermiddelen

### Verplichte leermiddelen

J. Munday, *Introducing Translation Studies. Theories and Applications*, London, Routledge, 2008. (tweede druk)  
H. Salaets ea, *Terminologie van het tolken*, Nijmegen, Vantilt, 2008.

## Evaluatie

### Types

- schriftelijk examen

### 2e examenperiode (juni)

schriftelijk examen met gerichte vragen

### 3e examenperiode (augustus/september)

schriftelijk examen met gerichte vragen

### Examencontract

volgens afspraak

### Begeleiding

volgens afspraak (lieft via email)



# Communicatiewetenschap I

Code: TT1oAVComWet

Groep: Algemene vorming

Studiepunten: 3

Creditcontract mogelijk: Ja

Examencontract mogelijk: Ja

Deeltijds: /

Semester: 2

Onderwijstaal: Nederlands

Docenten: Eggermont Steven, Heynderickx Priscilla

Coördinator: Heynderickx Priscilla

## Specialisatiegraad

inleidend

## Onderwijsactiviteiten

- Communicatiewetenschap I

## Inhoud

1) handboek Oomkes (zie leermiddelen) 2) syllabus communicatiewetenschappelijke heuristiek

## Leermiddelen

### Verplichte leermiddelen

1) handboek Oomkes, F.R. (2006).Communicatieleer. Een inleiding. Amsterdam: Boom onderwijs. 2) syllabus heuristiek

## Evaluatie

### Types

- schriftelijk examen

2e examenperiode (juni)

schriftelijk examen over de volledige stof (handboek + syllabus)

3e examenperiode (augustus/september)

schriftelijk examen over de volledige stof (handboek + syllabus)

## Begeleiding

volgens afspraak

# Mondelinge Taalvaardigheid

Code: TT2oNLMondTaal

Groep: Nederlands

Studiepunten: 3

Creditcontract mogelijk: Ja

Examencontract mogelijk: Ja

Deeltijds: /

Semester: 1 + 2

Onderwijstaal: Nederlands

Docenten: Van Belle Hilde, Vanderstraeten Veerle

Coördinator: Van Belle Hilde

## Specialisatiegraad

verdiepend

## Onderwijsactiviteiten

- Mondelinge Taalvaardigheid

## Inhoud

De studenten krijgen de gelegenheid hun spreekvaardigheid te verbeteren door middel van gerichte oefeningen: twee individuele uitspraaktests, improvisatieoefeningen, een referaatzaak (groepswerk), een debatopdracht, en een vergadering (groepswerk). De feedback verloopt volgens nauwkeurige evaluatieschema's.

## Vereiste voorkennis

### Competenties

Het vak is gericht op moedertaalsprekers van het Nederlands.

### Leermiddelen

#### Verplichte leermiddelen

- Syllabus
- Steehouder M. e.a., Leren Communiceren. Handboek voor mondelinge en schriftelijke communicatie. Groningen, Wolters-Noordhoff, 2006.
- Timmermans B., Klink klaar. Uitspraak- en intonatiegids voor het Nederlands. Leuven, Davidsfonds, 2004

## Evaluatie

### Types

- permanente evaluatie

#### 3e examenperiode (augustus/september)

mondeling examen / opdracht

### Begeleiding

na afspraak

## Mondelinge Taalvaardigheid 2

Code: TT2oARMondTaal  
Groep: Arabisch  
Studiepunten: 4  
Creditcontract mogelijk: Ja  
Examencontract mogelijk: Ja  
Deeltijds: /  
Semester: 1 + 2  
Onderwijstaal: Arabisch, Nederlands  
Docenten: Olbrechts Frank  
Coördinator: Olbrechts Frank

### Specialisatiegraad

verdiepend

### Onderwijsactiviteiten

- Mondelinge Taalvaardigheid 2

### Inhoud

Dit opleidingsonderdeel richt zich zowel op het verwerven van luistervaardigheid als spreekvaardigheid.

De luistervaardigheid wordt ontwikkeld op basis van de dialogen en conversatieoefeningen die voorkomen in de handboeken Standaard Arabisch en Egyptisch Arabisch. Deze zijn grammaticaal stelselmatig opgebouwd en gebaseerd op de meest frequente woorden en begrippen in beide varianten van het Modern Arabisch. Ditzelfde oefenmateriaal vormt de basis voor de aansluitende conversatieoefeningen.

In de component spreekvaardigheid verwerft de student zowel receptief als productief een basiswoordenschat en leert hij morfologische en syntactische basisstructuren correct te integreren in diverse spreek- en conversatieoefeningen.

De aandacht gaat vanaf het begin van het academiejaar zowel naar het Standaard Arabisch als naar het Egyptisch Arabisch. Voor de alledaagse thema's wordt meer in het bijzonder gefocust op de Egyptische omgangstaal. Deze variant wordt immers ook buiten Egypte in de Arabische wereld begrepen.

### Doelstellingen

#### Beschrijving

De student kan een in het Standaard Arabisch ingesproken tekst begrijpen die is opgebouwd met een basiswoordenschat van een 2000-tal lexicale eenheden (zie ook vakbeschrijving Schriftelijke Taalvaardigheid).

De student kan dezelfde basiswoordenschat én de grammaticale inzichten die in het opleidingsonderdeel 'Taalkunde 2' verworven zijn, op correcte wijze mondeling gebruiken in diverse toepassingen.

De student kan zich in het Egyptisch Arabisch in alledaagse situaties redden met korte, maar correct gebouwde zinnen. Hij is in staat korte gesprekken te voeren, op voorwaarde dat de gesprekspartner langzaam en duidelijk spreekt.

### Vereiste voorkennis

#### Competenties

De student heeft een correcte uitspraak van het Modern Standaard Arabisch.

De student beheerst een 1000-tal lexicale eenheden van het Modern Standaard Arabisch en kan deze in een gesproken tekst situeren en interpreteren.

De student kan de verworven taalkundige kennis en basiswoordenschat op een correcte wijze mondeling gebruiken in diverse toepassingen.

### Leermiddelen

#### Verplichte leermiddelen

Herman Talloen & Abied Alsulaiman, *Ayyuha 't-Talib..!* Handboek voor het Modern Standaard Arabisch. Garant, 2007.

Herman Talloen & Abied Alsulaiman, *Ayyuha 't-Talib..!* Handboek voor het Modern Standaard Arabisch. CD-teksten, oplossingenboek en geïntegreerde woordenlijst. Garant, 2007.

Manfred Woidich & Rabha Heinen-Nasr, *kullu tamam*. Inleiding tot de Egyptische omgangstaal. Bulaaq, 2004.

#### Aanbevolen leermiddelen

Herman Talloen & Abied Alsulaiman, *Ingesproken basisteksten bij het Handboek voor het Modern Standaard Arabisch* (5 audio CD's). Garant, 2008.

Jan Hoogland e.a., *Woordenboek Nederlands-Arabisch*. Amsterdam, Bulaaq, 2003.

#### Werkvormen

##### Omschrijving

Werkcolleges, deels onder seminarievorm, deels door middel van oefeningen die thuis worden voorbereid en klassikaal besproken, deels door oefeningen in het taallabo met individuele feedback.

##### Evaluatie

##### Types

- mondeling examen

##### 1e examenperiode (januari)

50 % van het jaartotaal  
mondeling en schriftelijk examen

##### 2e examenperiode (juni)

50 % van het jaartotaal  
mondeling en schriftelijk examen

##### 3e examenperiode (augustus/september)

100% van het jaartotaal  
mondeling en schriftelijk examen

#### Begeleiding

De begeleiding gebeurt klassikaal tijdens de contacturen. Daarnaast heeft de docent ook een spreekuur.

# Mondelinge Taalvaardigheid 2

Code: TT2oENMondTaal

Groep: Engels

Studiepunten: 3

Creditcontract mogelijk: Ja

Examencontract mogelijk: Ja

Deeltijds: /

Semester: 1 + 2

Onderwijstaal: Engels, Nederlands

Docenten: Erzeel Raf, Van den Eynden Nadine

Coördinator: Erzeel Raf

## Specialisatiegraad

verdiepend

## Onderwijsactiviteiten

- Mondelinge Taalvaardigheid 2A
- Mondelinge Taalvaardigheid 2B

## Inhoud

Dit opleidingsonderdeel wordt in twee onderwijsactiviteiten, A (2 studiepunten) en B (1 studiepunten), opgesplitst.

De colleges A bestaan uit meer beschouwende seminaries rond gesproken taal, tekstsoort, register, fonetiek en intonatie. Die onderwerpen worden echter ook in de praktijk omgezet. Een tweede luik is luistervaardigheid.

De colleges B bestaan uit projecten (in groepsverband) rond verschillende tekstsoorten (British newspapers, job interviews, interviews with native speakers, filosofische teksten rond Anglo-Saxon feminism, toneel) en varianten van het Engels (standard vs non-standard). De studenten krijgen ruimschoots de kans om hun spreekvaardigheid bij te schaven.

## Vereiste voorkennis

### Competenties

De studenten beheersen het gesproken Engels op 'upper-intermediate' tot 'advanced' niveau.

### Leermiddelen

#### Verplichte leermiddelen

- woordenboeken, grammatica's
- syllabus van de docent
- 'life in general'

#### Aanbevolen leermiddelen

- actualiteit in kranten en andere media

### Werkvormen

#### Omschrijving

Luister- en spreekoefeningen in diverse vormen, discussies, leesoefeningen, seminaries

### Evaluatie

#### Types

- paper/verslag
- presentatie
- permanente evaluatie

#### 2e examenperiode (juni)

onderdeel A: permanente evaluatie op basis van een aantal testen en taken doorheen het jaar

onderdeel B: permanente evaluatie; aan het begin van het academiejaar verbindt de student zich ertoe om alle colleges bij te wonen en deel te nemen aan alle groepstaken. Hij wordt verwittigd dat er geen slaagcijfer kan toegekend worden indien deze twee voorwaarden niet vervuld zijn.

Een ernstig tekort op een van beide onderwijsactiviteiten zal automatisch leiden tot het niet slagen op het opleidingsonderdeel.

3e examenperiode (augustus/september)

Voor de derde examenperiode wordt de permanente evaluatie vervangen door:

A: schriftelijk examen met luistervaardigheidstest en (toepassings)vragen rond de inhoud van de cursus

B: opdrachten + mondeling examen

Een ernstig tekort op een van beide onderwijsactiviteiten zal automatisch leiden tot het niet slagen op het opleidingsonderdeel.

## Begeleiding

Constance feedback tijdens de lessen. Ook buiten de lessen kunnen de studenten vanzelfsprekend vragen stellen aan de docenten.

## Cultuurgeschiedenis 2

Code: TT2oNLCultGesch  
Groep: Nederlands  
Studiepunten: 3  
Creditcontract mogelijk: Ja  
Examencontract mogelijk: Ja  
Deeltijds: /  
Semester: 1 + 2  
Onderwijstaal: Nederlands  
Docenten: Gillaerts Paul  
Coördinator: Gillaerts Paul

### Specialisatiegraad

verdiepend

### Onderwijsactiviteiten

- Cultuurgeschiedenis 2

### Inhoud

- De ontwikkeling van het partijwezen in Nederland en België
- De Belgische communautaire geschiedenis
- Een beknopt overzicht van de moderne Nederlandse poëzie

### Doelstellingen

#### Beschrijving

De studenten zijn vertrouwd met de belangrijkste feiten uit de moderne politieke geschiedenis van België en Nederland, meer bepaald met de ontwikkeling van de ideologische verhoudingen van de politieke partijen in beide landen. Ze hebben een grondige kennis van en inzicht in de communautaire geschiedenis van België.

De studenten kennen de belangrijkste literaire stromingen in de Nederlandse poëzie van na 1880 (voornamelijk impressionisme, symbolisme, expressionisme en modernisme) en zijn in staat om de kenmerken van die stromingen in concrete gedichten te herkennen en te bespreken.

### Vereiste voorkennis

#### Competenties

algemene kennis van de Belgische politieke geschiedenis en actualiteit  
algemene kennis van de moderne Nederlandse poëzie  
algemene culturele, maatschappelijke en politieke kennis van de Nederlanden tot de negentiende eeuw (1BA)

### Leermiddelen

#### Verplichte leermiddelen

Mark Platel, 2004. De communautaire geschiedenis van België van 1830 tot vandaag. Leuven: Davidsfonds.  
Syllabus

#### Aanbevolen leermiddelen

- Capita selecta uit Sanders, L. & Devos, C. (2008). *Politieke ideologieën in Vlaanderen*. Antwerpen: Standaard Uitgeverij:
- De geschiedenis van het Belgisch liberalisme (117-140);
  - De geschiedenis van de socialistische partij (183-235);
  - De ideologische evolutie bij de Vlaamse christendemocraten (268-317);
  - Het Vlaams-nationalisme: ideologieën, stromingen en partijen van de Eerste Wereldoorlog tot de eenentwintigste eeuw (338-379);
  - De politieke vertaling van het ecologisme in ons land (411-431).

### Werkvormen

#### Omschrijving

## Evaluatie

### Types

- schriftelijk examen

### 2e examenperiode (juni)

schriftelijk examen

### 3e examenperiode (augustus/september)

schriftelijk examen

## Begeleiding

Volgens individuele afspraak



## Schriftelijke Taalvaardigheid 2

Code: TT2oARSchrTaal  
 Groep: Arabisch  
 Studiepunten: 5  
 Creditcontract mogelijk: Ja  
 Examencontract mogelijk: Ja  
 Deeltijds: /  
 Semester: 1 + 2  
 Onderwijstaal: Arabisch, Nederlands  
 Docenten: Talloen Herman  
 Coördinator: Talloen Herman

### Specialisatiegraad

verdiepend

### Onderwijsactiviteiten

- Schriftelijke Taalvaardigheid 2

### Inhoud

De aandacht gaat dit jaar naar een gevoelige uitbreiding van de basiswoordenschat tot ongeveer 2500 woorden en collocaties. Ook de syntactische en morfologische structuren die in Taalkunde 2 aanbod komen worden voortdurend geïntegreerd.

Dit gebeurt aan de hand van beschrijvende teksten over cultuur en menselijke geografie van de Arabische wereld, dialogen die alledaagse thema's behandelen, een gevarieerde set van lees- en schrijfoefeningen, contrastieve oefeningen, internetoefeningen, enz.

Parallel met het studieverloop van de grammatica wordt de moeilijkheidsgraad opgedreven van de Arabische teksten met ongeziene woordenschat die de student naar het Nederlands kan vertalen.

### Doelstellingen

#### Beschrijving

De student beheerst productief een basiswoordenschat van ongeveer 2500 woorden, collocaties en uitdrukkingen. Hij kan de grammaticale inzichten die in het opleidingsonderdeel Taalkunde 2 verworven zijn, correct en consequent toepassen.

Hij is in staat zonder behulp van het woordenboek een tekst naar het Arabisch te vertalen die gebaseerd is op deze woordenschat en deze grammaticale inzichten.

De student kan zowel een Arabisch-Nederlands als een Nederlands-Arabisch woordenboek op een correcte en efficiënte manier gebruiken. Hij kan een Arabische algemene tekst uit een niet-gespecialiseerd genre zonder woordenboek vertalen.

### Vereiste voorkennis

#### Competenties

De student beheerst perfect het Arabisch schrift.

De student bezit een basiswoordenschat van +/- 1000 woorden en collocaties. Hij kan deze receptief herkennen in leesoefeningen én productief gebruiken in steloefeningen.

De student kan de grammaticale inzichten die in het opleidingsonderdeel 'Taalkunde 1' verworven zijn, op correcte wijze gebruiken in uiteenlopende schriftelijke toepassingen.

### Leermiddelen

#### Verplichte leermiddelen

Herman Talloen & Abied Alsulaiman , *Ayyuhā 't-Tālib..!* Handboek voor het Modern Standaard Arabisch. Garant, 2007.

Herman Talloen & Abied Alsulaiman , *Ayyuhā 't-Tālib..!* 5 audio cd's. Garant, 2008.

Jan Hoogland e.a. , *Woordenboek Arabisch-Nederlands*. Uitgeverij Bulaaq, 2003

Jan Hoogland e.a. , *Woordenboek Nederlands-Arabisch*. Uitgeverij Bulaaq, 2003

#### Aanbevolen leermiddelen

Herman Talloen & Abied Alsulaiman, *Ingesproken basisteksten bij het Handboek voor het Modern Standaard Arabisch* (5 audio CD's). Garant, 2003.

Jan Hoogland e.a. , *Woordenboek Nederlands – Arabisch*. Amsterdam, Bulaaq, 2003.

## Werkvormen

### Omschrijving

Een gevarieerde set aan klassikale oefeningen wordt afgewisseld met contrastieve oefeningen en vertaal oefeningen die de student thuis kan voorbereiden. De contrastieve oefeningen en vertaal oefeningen worden daarna opnieuw in klasverband besproken.

### Evaluatie

#### Types

- schriftelijk examen
- Andere: vrijwillige permanente evaluatie

#### 1e examenperiode (januari)

Eerste toets in het kader van de permanente evaluatie. Deelname is optioneel, niet verplicht.

#### 2e examenperiode (juni)

De vrijwillige permanente evaluatie bestaat uit twee toetsen (samen 1/3 van het jaartotaal):

- een eerste toets heeft plaats tijdens de eerste examenperiode in januari
- een tweede toets heeft plaats de laatste les voor of de eerste les na de paasvakantie

De student moet beide toetsen afleggen indien hij wenst deel te nemen aan de permanente evaluatie. Indien de student - om welke reden ook - niet deelneemt aan één of beide toetsen, geldt enkel het schriftelijk examen om de uitslag in 2<sup>de</sup> examenperiode te bepalen.

Het schriftelijk examen bestaat uit:

- een contrastieve oefening Nederlands-Arabisch, gebaseerd op de gekende woordenschat en de grammaticale inzichten verworven in Taalkunde 2
  - een vertaal oefening Arabisch-Nederlands mét behulp van een vertalend woordenboek
- Beide onderdelen wegen even zwaar in de beoordeling.

#### 3e examenperiode (augustus/september)

Het schriftelijk examen bestaat uit:

- een contrastieve oefening Nederlands-Arabisch, gebaseerd op de gekende woordenschat en de grammaticale inzichten verworven in Taalkunde 2
  - een vertaal oefening Arabisch-Nederlands mét behulp van een vertalend woordenboek
- Beide onderdelen wegen even zwaar in de beoordeling.

### Examencontract

Het schriftelijk examen bestaat uit:

- een contrastieve oefening Nederlands-Arabisch, gebaseerd op de gekende woordenschat en de grammaticale inzichten verworven in Taalkunde 2
  - een vertaal oefening Arabisch-Nederlands mét behulp van een vertalend woordenboek
- Beide onderdelen wegen even zwaar in de beoordeling.

### Begeleiding

De docent bezorgt tijdens de lesmomenten uitgebreid feedback bij de oefeningen die thuis werden voorbereid. Het is dus van het allergrootste belang de lessen iedere week opnieuw actief bij te wonen !!!

Voor individuele begeleiding rond specifieke thema's kan de student steeds bij de docent terecht tijdens zijn spreekuur.

## Schriftelijke Taalvaardigheid 2

Code: TT2oENSchrTaal

Groep: Engels

Studiepunten: 6

Creditcontract mogelijk: Ja

Examencontract mogelijk: Ja

Deeltijds: /

Semester: 1 + 2

Onderwijstaal: Engels, Nederlands

Docenten: Erzeel Raf, Malfait Nadine

Coördinator: Erzeel Raf

### Specialisatiegraad

verdiepend

### Onderwijsactiviteiten

- Schriftelijke Taalvaardigheid 2A
- Schriftelijke Taalvaardigheid 2B

### Inhoud

Onderwijsactiviteit 'Schrijfvaardigheid':

De centrale basisvaardigheden van deze cursus zijn:

- correcte spelling en grammatica
- actieve (receptieve en productieve) beheersing van woordenschat
- gevorderde schrijf- en vertaalvaardigheid. Speciale aandacht gaat hierbij uit naar intrinsieke moeilijkheden in het Engels en specifieke aandachtspunten voor Nederlandssprekenden. Het gaat hier voornamelijk om grammaticale, syntactische en semantische problemen
- kritisch inzicht in Engelse zins- en tekststructuren alsook in verschillende teksttypes

Onderwijsactiviteit 'Leesvaardigheid en tekstanalyse':

Deze cursus wordt opgebouwd vanuit de theoretische achtergrond van de 'discourse analysis'; deze wordt toegepast op allerlei teksten en tekstsoorten. Enkele elementen waarop de nadruk wordt gelegd zijn: herkenning van tekstsoorten, cohesie in teksten en humor. De theoretische achtergrond wordt aangereikt naarmate dat nodig is, en wordt dan toegepast op teksten. Het is die toepassing die het belangrijkste is, niet de theorie. Verder komt ook vertaling in het Nederlands aan bod.

### Vereiste voorkennis

#### Competenties

Onderwijsactiviteit 'Schrijfvaardigheid':

De begrippen en inzichten die de studenten verworven hebben bij Algemene Taalwetenschap, Engels Taalkunde 1, Engels Schriftelijke Taalvaardigheid in Ba1 en Woordenschat in Ba1 zijn cruciaal als basis voor deze onderwijsactiviteit.

Onderwijsactiviteit 'Leesvaardigheid en tekstanalyse':

De begrippen en inzichten die de studenten verworven hebben bij Algemene Taalwetenschap, Engels Taalkunde 1 en Engels Schriftelijke Taalvaardigheid in Ba1 zijn cruciaal als basis voor deze onderwijsactiviteit.

### Leermiddelen

#### Verplichte leermiddelen

Onderwijsactiviteit 'Schrijfvaardigheid':

- verklarend woordenboek voor bron- en doeltaal
  - Oxford Collocations Dictionary
  - thesaurus (eventueel gratis online)
  - Toledo
- STUDENTEN MOETEN DEZE WERKEN NIET KOPEN, WEL GEBRUIKEN.

Onderwijsactiviteit 'Leesvaardigheid en tekstanalyse':

- syllabus van de docent
- verklarend woordenboek Engels
- vertalend woordenboek Engels-Nederlands
- Toledo

## Evaluatie

### Types

- schriftelijk examen
- paper/verslag
- presentatie
- permanente evaluatie

### 2e examenperiode (juni)

A: Leesvaardigheid en tekstanalyse: schriftelijk examen met praktische toepassingen van de verschillende vaardigheden die in de cursus aan bod komen

B: Schrijfvaardigheid: schriftelijk examen (80%), permanente evaluatie (o.a. taken) (20%)

Een ernstig tekort op één van beide onderwijsactiviteiten zal automatisch leiden tot het niet-slagen voor het opleidingsonderdeel

### 3e examenperiode (augustus/september)

A: Leesvaardigheid en tekstanalyse: schriftelijk examen (zoals in tweede examenperiode)

B: Schrijfvaardigheid: enkel schriftelijk examen, permanente evaluatie valt weg.

Een ernstig tekort op één van beide onderwijsactiviteiten zal automatisch leiden tot het niet-slagen voor het opleidingsonderdeel

### Examencontract

Idem 3e examenperiode

### Begeleiding

Onderwijsactiviteit 'Schrijfvaardigheid':

- tijdens de colleges
- twee individueel in te dienen taken / andere taken in de klas (meestal per 2)
- buiten de colleges op afspraak

Onderwijsactiviteit 'Leesvaardigheid en tekstanalyse':

- de studenten worden vanzelfsprekend tijdens de colleges begeleid in het praktische werk dat zij daar doen
- in de loop van het academiejaar krijgen de studenten eventueel taken waarop ze individuele en/of klassikale feedback krijgen
- tijdens en buiten de colleges kunnen de studenten vragen stellen aan de docent

## Tekstwetenschap II

Code: TT2oAVTeWet  
 Groep: Algemene vorming  
 Studiepunten: 3  
 Creditcontract mogelijk: Ja  
 Examencontract mogelijk: Ja  
 Deeltijds: /  
 Semester: 1  
 Onderwijstaal: Nederlands  
 Docenten: Lanslots Inge, Sambre Paul  
 Coördinator: Sambre Paul

### Specialisatiegraad

verdiepend

### Onderwijsactiviteiten

- Tekstwetenschap II

### Inhoud

Tekstwetenschap II vormt een verdieping van Tekstwetenschap I BA1.

De cursus bestaat uit vier luiken: drie theoretische en één methodologische. Het eerste luik belicht enkele bouwstenen van teksten: structuren, het begrippenpaar coherentie-coherentie en de notie context. Concepten worden telkens getoetst aan de theorie van waaruit ze tot stand komen. Het tweede luik bekijkt studie van tekstmodi in conversatieanalyse, informatief, narratief en argumentatief discours. Het derde luik gaat mogelijk dieper in op cognitieve, institutionele en culturele aspecten van teksten. De laatste twee luiken worden overigens belicht vanuit een dubbel, d.w.z. linguïstisch en literair perspectief.

Het vierde luik is methodologisch van aard: het verduidelijkt de methodologische keuzes die vanuit de voorgaande theoretische overwegingen gemaakt worden. Hierbij wordt een overzicht geboden van methodes van (tekst)onderzoek. Hierbij gaat ook aandacht uit naar het begrip corpuslinguïstiek.

De globale invalshoek is dus theoretisch van aard, maar wordt via talloze voorbeelden geïllustreerd en verlevendigd.

Hoewel de nadruk ligt op de Angelsaksische traditie, wordt ook de Franse traditie van tekstonderzoek ontgonnen.

De voorbeelden bestrijken uiteenlopende domeinen en discours types, zoals media. Hierbij wordt de relatie tussen de tekstwetenschap en types discours ontgonnen: het discours van de interculturele communicatie, de gender studies en het racisme. Deze inleiding dient dan ook als theoretisch-methodologische opstap naar inleidende en gespecialiseerde onderzoeksvakken vertaal- en tolkwetenschap en communicatiewetenschap binnen de bachelor en masters.

### Doelstellingen

#### Beschrijving

Deze cursus heeft drie doelstellingen.

De primaire cognitieve doelstelling luidt als volgt. Dit vak biedt een eigentijdse theoretische inleiding tot de taalkundige en, in mindere mate, tot de literaire tekstwetenschap. De student maakt zich enkele belangrijke theoretische denkkaders en sleutelconcepten van de zogenaamde *discourse studies* eigen.

Daarnaast is er een secundaire methodologische doelstelling. De student raakt vertrouwd met een traditie van tekstonderzoek. Elk model beschikt immers over zijn eigen mogelijkheden, beperkingen, objecten, instrumenten en de daarbij horende onderzoeksvragen. In die zin leidt dit vak de student de boeiende wereld van het tekstonderzoek binnen. Ten slotte is er een meer impliciete, affectieve doelstelling. De student wordt warm gemaakt voor het tekstonderzoek en verkent zijn eigen onderzoeksinteresses. Zo zal hij beter gewapend zijn zich ook inhoudelijk verder te oriënteren binnen een meer specifiek domein van de (toegepaste) taal- en tekstwetenschap tijdens de loop van zijn verdere studie en beroepsleven.

### Leermiddelen

#### Verplichte leermiddelen

Renkema, Jan (2004). *Introduction to Discourse Studies*. Amsterdam / Philadelphia : John Benjamins. (ISBN 1 58811 530 5 / 90 272 3221 0)

1. Het studiemateriaal is Engels, een taal die binnen de onderzoeksgemeenschap frequent gebruikt wordt als forumtaal. In mindere mate wordt verwezen naar andere talen zoals het Frans. Het is nuttig dat de student zich vertrouwd maakt met het Engelstalige, en in enigszins mindere mate met het Franse vakjargon. De colleges worden in het Nederlands gegeven. Het is evident dat het Nederlands als cultuurtaal niet alleen een object, maar ook een forumtaal is binnen het onderzoek. Er wordt dus een inspanning geleverd de tendens naar internationalisering binnen het onderzoek te combineren met het scheppen van een Nederlands taalkader. Het Nederlands is dus de werktal bij colleges en evaluatie.
2. Via de elektronische leeromgeving worden de tijdens het college gebruikte Nederlandse presentaties en schema's aan

bod. Ook zal binnen de elektronische omgeving indien nodig een lijst met vaak gestelde vragen opgenomen worden.

#### Aanbevolen leermiddelen

Via de elektronische leeromgeving worden interessante verwijzingen, schematische overzichten en aanvullingen aangereikt. De student dient voor elk college deze updates, die integraal deel uitmaken van de leerstof, te raadplegen. Ook in het gebruikte boek staat talloze lectuurpistes. In de departementsbibliotheek staat een uitgebreide collectie tekstwetenschappelijke literatuur ter beschikking van de geïnteresseerde lezer.

#### Werkvormen

##### Omschrijving

Het hoorcollege brengt structuur aan in de tekst van Renkema. Frequent worden hierbij aanvullingen gegeven. De student dient op basis van dit hoorcollege de tekst van Renkema en de inbreng van de docenten te verwerken tot een persoonlijk geheel.

#### Evaluatie

##### Types

- schriftelijk examen

##### 1e examenperiode (januari)

Schriftelijk examen. Dit examen bestaat uit vier delen. Ten eerste wordt via meerkeuzevragen gepeild naar theoretische kennis, voornamelijk via conceptdefinities en de relatie tussen auteurs, werken en concepten. Ten tweede wordt gepeild naar theoretisch en analytisch inzicht, waarbij studenten naast een reproductievraag ook theoretische modellen kritisch bevragen. Ten derde is er een toepassingsgerichte theoretische vraag, waarbij de student een voorbeeld dient te analyseren volgens een bepaald tekstwetenschappelijk model. Ten vierde is er een vraag over onderzoeksmethodologie. Het is belangrijk dat de student een argumentatie binnen dit vakdomein leert ontwikkelen. Daarom antwoordt hij bij open examenvragen in de vorm van een doorlopende, gestructureerde geschreven tekst waarbij hij technisch jargon hanteert. Algemeen dient de student zich vanaf de eerste weken met deze enigszins abstracte materie vertrouwd te maken en de lectuur en studie ervan niet uit te stellen.

##### 3e examenperiode (augustus/september)

Cf. januari

#### Begeleiding

De docenten antwoorden graag op vragen, per e-mail, of tijdens hun spreekuur. In het laatste geval maakt de student best even een afspraak per e-mail. Het vak wordt afgesloten met een vragensessie binnen Toledo.